

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 95 (1969)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Bärengraben und Füdlbürger  
**Autor:** Pfefferkorn, Philipp  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-508460>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bärengraben und Füdlbürger

Seien Sie vorsichtig und zurückhaltend mit Entsetzen und Protesten! So angriffige Bezeichnungen wie Füdlbürger – Bärengraben ist harmloser – verwendet der Philipp Pfefferkorn nie. Wenigstens nicht schon im Titel! Ich bin Ihnen also genauere Auskunft schuldig. Und die wäre:

Am nämlichen Tag, da es die Zeitungen der ganzen Schweiz verkündeten, St. Gallen sei die erste Schweizer Stadt, in der ein «ruckfreier» Trolleybus, also ein Bus ohne «Mädele ruck ruck ruck an meine grüne Seite», zirkuliere oder herumfahre, durfte ich in einer sanktgallischen Zeitung die bärbeißigen Worte lesen: «Ich bin überzeugt: Wenn wir einmal einen schönen Bärengraben haben, so werden sich nur jene Füdlbürger nicht daran freuen, die alles für überflüssig halten, was nicht ihnen persönlich einen materiellen Nutzen verschafft ...»

Da hätten wir ihn also, den Füdlbürger! Doch tapfer wie ich bin, las ich weiter. Und zwar ruhig weiter. Denn weil ich kein Stadtberner bin, hatte ich keinen Grund, aus Konkurrenzgründen nervös zu werden. Es kam noch schöner. Das

heißt, die Zustände ohne Bärengraben wurden mir in St. Gallen «noch schöner» vor Augen geführt. Glücklicherweise nur im Geiste oder in der Zeitung. Es hieß da: «Der Bau eines Bärengrabens böte vielleicht die Möglichkeit, die wirklich bedenklichen Verhältnisse zu sanieren, denn heute ist das Gebiet in der Mülenenschlucht ein richtiges Slum-Quartier, wie man es höchstens noch in den Neger-Ghettos amerikanischer Großstädte findet ... Ideal wäre es, wenn man die ganze Schlucht ausräumen und der Öffentlichkeit als romantischen Park zur Verfügung stellen könnte, doch dürfte sich das in den nächsten Jahrzehnten schon aus finanziellen Gründen nicht verwirklichen lassen.»

Was für Wild-West-Verhältnisse!, rief ich bei der Lektüre dieses Zeitungstextes aus, obwohl ich nicht einmal weiß, ob die Mülenenschlucht im Westen liegt. Ueberhaupt mische ich mich nicht in die internen Angelegenheiten der Stadt St. Gallen ein. Das ist die Aufgabe der dortigen Bürger.

Haben Sie etwas anderes gelesen? Sie Unverschämter! So muß ich noch einmal betonen: Mich berührt einzig die Idee vom Bärengraben. Die scheint mir zum mindesten kurzweilig. (Dafür ich nicht Berner bin, habe ich bereits erwähnt. Ueli der Schreiber wird sich schon noch zum Wort melden.) Ich habe die Idee über Bern, wo sie einen wirklichen Bärengraben haben, und

St. Gallen, wo sie einen eingebildeten oder gewünschten Bärengraben haben, hinaus verfolgt und mir vorgestellt, wie viele Städte und Städtchen mit Tieren im Wappen wir in der Schweiz noch haben und was für kurzweilige Gräben das gäbe. Jedem Tierchen sein Plässerchen, heißt es. Ich ginge noch ein Stück weiter: Jeder Stadt ihr Wappentier!

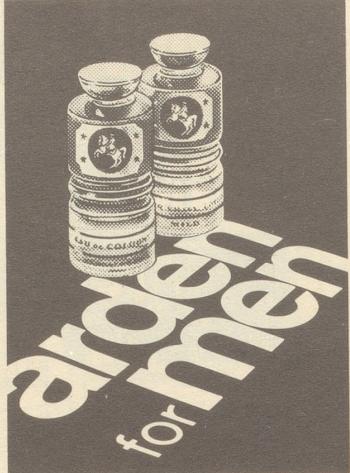
Wer macht nach Bern und St. Gallen den nächsten Vorschlag?

Philipp Pfefferkorn

## Ich bestätige Ihre Zuschrift

Nicht nur bestätigen möchte ich sie, sondern herzlich danken. Es ist einfach eine Freude, im Nebelspaltter die Pfeffermühle zu drehen. Gleich merken die Leser den Pfeffer, und wehe, wenn der Philipp ein «falsches» Pfefferkorn gemahlen hat! Nebelspaltterleser sind nicht nur gmerkig, sie sind auch geschichtskundig. Das erfuhr ich auf vielfache Weise, als ich kürzlich etwas über die Schlacht bei Sempach schrieb und den Ausspruch zitierte: «Die Herren sollen bei den Bauern liegen.» Ich bestätige und danke herzlich die mehreren Zuschriften, von denen es mir die folgende Formulierung besonders angetan hat: «Damit haben Sie der Geschichte um etwas mehr als 100 Jahre vorgegriffen. Der Ausspruch wurde nach der Schlacht bei Dornach (22. Juli 1499) geprägt. Ein witziger Basler Bankier hat übrigens vor einigen Jahren in seiner Rede am Bankiertag die Meinung geäußert, in unserer Zeit müßte es eher heißen: «Die Herren dürfen bei den Bauern liegen!»

Philipp Pfefferkorn



## Die Hochzeit des Jahres

Dornröschen, vom Prinzen auf die Stirne geküßt, erwachte aus hundertjährigem Schlaf. Schneewittchen hingegen mußte sich den Apfel aus dem Hals husten um wieder zu erwachen. Und heute? Heute bringt der Prinz seine Prinzessin zu Vidal an der Bahnhofstraße 31 in Zürich, und mit einem feinen Orientteppich wirbt er um ihre Liebe.



Und so trinkt man Weisflog:  
Tip 6 – mit Whisky  
Weisflog mit einem Schuss Whisky, Eis und Wasser nach Belieben

## Weisflog



Bezugsquellen nachweis: E. Schlatter, Neuchâtel

## Offene Krampfadern hartnäckige Ekzeme

eitige Geschwüre bekämpft auch bei veralteten Fällen die vorzügliche, in hohem Maße reiz- und schmerzlindernde Spezial-Heilsalbe Buthaesan. Machen Sie einen Versuch. Tuben zu 30 g; 50 g; Klinipack, 250 g. In Apoth. u. Drog. Buthaesan

SEREMIAS SAMMERMEIER